



# 2023 KPCB Summer Camp Registration & Waiver Form

## 베이사이드장로교회 여름 캠프 등록서

Grades  
K-5

10년 이상 우리 교회 여름 캠프는 학생들에게 탄탄한 성경적 기초 안에서 탁월한 학업을 제공하는데 최선을 다해 왔습니다. 우리의 상호적인 여름 캠프 프로그램들이 우리의 학생들을 창의적이고 자신감 있게 도와 뛰어난 일들을 성취 할 수 있게 만들기를 간절히 바랍니다. 올해 여름 캠프를 통해 하나님께서 어떻게 일 하실지 기대가 됩니다! *For over ten years, our summer camp has strived to build a strong biblical foundation and provide academic excellence for students. Through our interactive programs, we aspire to encourage our students to be creative and confident learners so they can do extraordinary things. We are excited to see how God would work through this year's summer camp!*

### 1. 모집 학년과 정원 (Grades Accepted)

- 모집학년: K- 5 학년 (가을에 올라가는 학년 기준)
- 반별 제한 인원이 넘은 경우에는 Waiting List 에 올려드립니다.  
(\*Waiting List 에 올린 학생은 등록최소자가 있을 경우 등록비를 내고 등록을 완료하게 됩니다. Waiting List 에 올린 것이 등록된 것은 아닙니다.)
- Grades: Rising K – 5 (Grade Entering in September)
- Once a class has reached its capacity, prospective registrants will be added to the waiting list. \*Students on the waiting list will be able to complete the registration process by paying the fee in full amount if and only when there is an opening. Being on the waiting list does not guarantee a spot in KPCB summer camp.

### 2. 기간과 수업시간 (Dates and Time of Operation)

<p>기간: 2023년 7월 10일(월) - 8월 18일(금) 6주 수업시간: 오전 9시 - 오후 3시 (오전 8시 30분부터 열게 되고 그 전엔 열지 않습니다.)</p>	<p>Dates: <b>July 10 – August 18, 2023</b> (Mon. – Fri.) Time: 9AM – 3PM (Doors open 8:30AM) <b>**No Rides**</b></p>
---	--

\*오전 8시 30분에서 9시 사이에 아이들을 체육관으로 데려다 주시고 오후 3시에도 체육관에서 픽업해 주시면 됩니다.

\*\*선생님들께서 곧바로 퇴근 하셔야 하니 아이를 늦게 픽업하실 경우 1분에 \$1씩 추가 비용이 부과됨을 양해해 주시기 바랍니다. 협조해 주셔서 감사합니다.

**\*Drop-Off (8:30-9AM) and Pick-Up (3PM) your child at the gym (educational building 2<sup>nd</sup> floor).**

\*\*Teachers leave the facilities right after dismissal. If your child is picked up late, there will be an additional charge of \$1 for every minute late. Thank you for your cooperation.

### 3. Program Activities (여름캠프 프로그램)

\*Program activities, including the trip locations, may be subject to change. (프로그램과 trip 장소에 변동이 있을 수 있습니다.)

- **Enrichment**: Bible Study, Gardening, STEM, Reading Time, Robotics (upper grades), Math Enrichment Games, Arts and craft, and more.
- **Physical Education**: Active game time, soccer, movement time, basketball.
- **Weekly Field Trips**: LICM, Hall of Science, Indoor Playground, Alley Pond Environmental Center, Bowling, Hall of Science, United Skates, sprinkler park, and more.

# 2023 KPCB Summer Camp Registration & Waiver Form

## 베이사이드장로교회 여름 캠프 등록서

Grades  
K-5

### 4. 등록 및 등록정보 (Registration Information)

도네이션(Requested Registration Donation):

베이사이드장로교회 교인 (KPCB church member) Grades K-5: \$900

비교인 (Non KPCB Church members) Grades K-5: \$1,100

여름캠프와 모든 교회에서 진행되는 프로그램은 교회의 선교를 위한 교육 프로그램의 하나이고 영리를 위한 목적이 아니기 때문에 세금보고를 위한 영수증을 요청하시는 경우 교육비 항목(No Church Tax Id)으로 드리지 않고 도네이션으로 영수증을 발급해 드립니다. 이 점을 염두에 두시고 등록해 주시길 부탁드립니다. For tax return purposes, KPCB Summer Camp can provide only proof of donation/charitable offerings, not child-care expense or tuition. KPCB Summer Camp is one of many programs within the church that exists to evangelize and advance missionary work. Hence, it is not a separate business or institution. Please keep this in mind when you register.

\*형제 할인은 없습니다. (특별한 경우 예외가 있을 수 있음)

\*\*5월 1일 후에 등록하시는 분은 추가 물품구입으로 인한 late fee \$50 를 추가될 수 있습니다.

\*\*\*베이사이드장로교회 여름캠프에서 받는 도네이션은 여름캠프에서 사용되는 비용의 일부로 이익금을 전혀 남기지 않습니다. \* No Sibling Discounts. \*\*If you register your child after May 1st, there might be \$50 added to the requested donation. \*\*\*KPCB Summer Camp is a non-profit program; hence, all the donations are used for its students and the running of the program.

등록일: 베이사이드장로교회 등록 교인: 2월 12일-3월 5일 그리고 정원 충원 시 까지  
비교인들의 문의로 인해 3월 6일부터는 비교인의 등록을 시작합니다.

\*정원에 제한이 있으므로 성도님들께서는 가급적 등록일 내의 등록을 부탁드립니다.\*

등록 장소: 교육관 사무실 (월-금 오전 10시 부터 오후 6시. 그 외에 다른 시간에 들리실 경우 약속을 잡고 오시면 감사하겠습니다. 담당자들이나 교역자들에게 맡기시고 가셔야 등록이 접수됩니다.)

등록취소 및 환불: 3월 31일(금) 까지 등록취소 시 전액 환불해 드리고 4월 1일(토) 부터는 환불이 되지 않습니다.

**Registration Dates: KPCB Registered Church Members only— February 12<sup>th</sup> – March 5<sup>th</sup>  
Others — Accepting registration from March 6<sup>th</sup> until all seats are filled.**

**Registration location:** KPCB Educational Building. Mon-Fri 10am-6pm.

To stop by any other time, please make an appointment beforehand. You must hand in the registration form and donation to one of the directors or a church pastor in order for us to process your application.

**Registration is on a first come first served basis, and it is ongoing until capacity is reached.**

Cancellation and Refund Policy: Notification of cancellation must be received by Friday March 31, 2023 in order to be refunded the total amount paid. Beginning Saturday April 1st, refunds will NOT be issued.

### 5. 등록절차 (Registration Policy)

- **등록 후원금과 등록서를 함께 제출하셔야 등록됩니다.** 그 외의 경우는 등록으로 인정하지 않습니다.
- 교역자님들이나 지인을 통해서 등록서류를 제출하는 경우도 위와 동일하고 담당자가 먼저 받은 순서대로 등록이 진행됩니다. \*Seats will be secured only if BOTH registration form AND donations have been handed in. Registration forms will NOT be accepted without the total requested donation. \*\*Students will be registered in the order of the registration forms and donations received by the summer camp directors (Pastor Sam Jung & Ruth Lee)—even if it was submitted to a church staff member.

**6. 경고 (Summer Camp Disciplinary Policy)**

여름캠프 진행 시 아래 ㄱ)과 ㄴ)의 경우는 2회정도 구두 훈계하고 통신문을 발송합니다. 그럼에도 시정이 되지 않을 시 다른 급우들에게 방해가 되며 통제가 안되므로 1일 정도 휴식을 취하도록 조치할 수 있음을 참고해 주세요. ㄱ) 선생님의 반복적인 훈육으로도 행동교정이 되지 않을 때 ㄴ) 계속적인 폭력을 행사하여 급우들에게 해를 줄 때. While summer camp is in session, if students misbehave, they will 1<sup>st</sup> be given two verbal warnings. Then if the behavior has not improved or worsened, a letter will be sent home. Finally, if students have physically or verbally harmed oneself or others, or continue to show excessive out-of-control behaviors, they will be put on detention or even suspended. Consequences for misbehaviors will be strictly based on the directors' discretion and summer camp's policy.

**7. 건강 안전지침 (Health and Safety):**

모든 학생들과 교사들 및 스텝들의 안전과 건강을 위해 아픈 증상이 있는 학생들은 집에서 회복한 후 여름캠프에 다시 참석하도록 부탁드립니다. For the safety and health of all students, teachers, and staff, we ask that all students who show symptoms of sickness stay home until they feel better.

**8. 후원요청 (Request for Voluntary Donations)**

기도후원: 여름캠프의 시작일부터 끝나는 시간까지 '사고 없이 안전하게 잘 진행될 수 있도록, 선생님들과 아이들이 아프지 않도록, 심은데로 거두는 만큼 노력하는 어린이들이 되도록, 여름캠프가 물질적으로 부족하지 않도록' 기도해 주세요. 물질적인 후원: 여름캠프를 후원하시기 원하시는 분들은 Pay to order of KPCB 로 하셔서 담당자에게 전달해 주시면 감사하겠습니다. Please keep us in prayer: During the entire duration of summer camp, that all students and staff will be safe and not get sick, that the students will grow in God's grace, and that summer camp will have sufficient materials and supplies to run its program. We would also appreciate any monetary assistance or donations of any kind (School supplies, stationery, arts and craft materials, toys, books, snacks, etc). Please make out all checks to KPCB if you are giving monetary donations. Thank you!

**9. 여름캠프의 목적 (Mission Statement)**

저희 베이사이드장로교회 여름캠프(KPCB)는 어려서부터 하나님의 말씀으로 교육하여 믿음의 어린이로 자라게 하는 것이 그 목적이며 이를 이루기 위해 여름캠프 수업 과정에 성경공부를 진행하고 그리스도인으로서 행동하는 어린이가 되도록 교육합니다. The summer camp at Korean Presbyterian Church of Bayside exists to provide Biblical foundation and academic excellence.

**10. 기타 및 문의사항 (Contact Information)**

등록서에서 누락된 내용은 차후 공지하며 문의사항이 있으시면 담당자들에게 문의해 주시면 감사하겠습니다. Any information that has not be addressed in this form will be notified at a later date if necessary. If you have further questions, please contact KPCB summer camp directors:

정승호 목사 (Pastor Sam Jung): 718.229.0858 // 817.378.7736 Seunghosamjung3@gmail.com

이은혜 전도사 (Ruth Lee): 718.229.0858 // 347-245-3471 RutheLee316@gmail.com

뒷장만 제출하시고  
앞에 2 장은 참고로 갖고 계시면 감사하겠습니다.

Please hand in the LAST page ONLY  
and keep the first two pages for reference.

# 2023 KPCB Summer Camp Registration & Waiver Form

## 베이사이드장로교회 여름 캠프 등록서

Grades  
K-5

등록 후원금과 등록서를 함께 제출하셔야 등록됩니다. 그 외의 경우는 등록으로 인정하지 않습니다.  
**Seats will be secured only if BOTH registration form AND donations have been handed in.**  
**Registration forms will NOT be accepted without the total requested donation.**

### A. 학생 정보 (Student Information)

	이름 (Name)		생년월일 (Date of Birth)	9월에 올라 갈 학년 동그라미로 표시해 주세요 (Entering Grade in September)	Shirt Size 아이 사이즈로 알려 주세요 Y=youth, A= adult
	한글	English	/ /	K, 1, 2, 3, 4, 5	YS, YM, YL, YXL, AS
1	한글		/ /	K, 1, 2, 3, 4, 5	YS, YM, YL, YXL, AS
	English		/ /	K, 1, 2, 3, 4, 5	YS, YM, YL, YXL, AS
2	한글		/ /	K, 1, 2, 3, 4, 5	YS, YM, YL, YXL, AS
	English		/ /	K, 1, 2, 3, 4, 5	YS, YM, YL, YXL, AS
3	한글		/ /	K, 1, 2, 3, 4, 5	YS, YM, YL, YXL, AS
	English		/ /	K, 1, 2, 3, 4, 5	YS, YM, YL, YXL, AS

### B. 부모님 정보 및 응급시 연락처 (Parents & Emergency Contact)

	이름(Name)			전화번호 (Telephone #)	관계 (Relation to child)
	한글(Korean)	영어(English)	Kakao ID		
1					
2					

C. 부모님들이 섬기시는 교회 Which church do you attend, if any? \_\_\_\_\_

D. 아래의 음식 알러지가 있는지 체크해 주세요. If your child is allergic to any food, please circle each item he/she is allergic to.

우유(Milk) 치즈(Cheese) 땅콩(Peanut) 새우(Shrimp) 계란(Egg) 초콜릿(Chocolate)  
 토마토(Tomato) 기타(Others) \_\_\_\_\_

### E. 동의 (Agreement)

**의료 Medical** 나는 KPCB 여름캠프에서 자녀에게 의료적 조치가 필요한 상황이 발생하였을 때 관계자의 판단에 따라 조치할 것에 동의합니다. 또한 긴급한 상황에서 부모나 어린이의 주치의 보다 먼저 가까운 병원이나 의료기관에 먼저 연락하는 것에 동의하며 그에 따른 의료비 부담은 부모에게 있음에 동의 합니다. I give permission to the KPCB summer program to take whatever emergency measures are judged necessary for the care and protection of my child(ren) while under their supervision. In case of a medical emergency, I understand that my child will be transported to an appropriate medical facility by the local emergency unit for treatment if the local emergency team deems it necessary. It is understood that in some medical situations the KPCB staff will need to contact the local emergency resources before the parents, the child's physician, and/or other adults acting on the parents' behalf are notified. I understand that any expenses incurred will be borne by the child's family.

부모님 서명(Parent Signature): \_\_\_\_\_ 날짜(Date): \_\_\_\_\_

# 2023 KPCB Summer Camp Registration & Waiver Form

## 베이사이드장로교회 여름 캠프 등록서

Grades  
K-5

**야외활동 (Field Trips & Outdoor Activities)** 나는 나의 자녀 \_\_\_\_\_가 KPCB 여름캠프에서 주관하는 야외활동에 참석하는 것에 동의합니다. I give permission for my child, \_\_\_\_\_, to participate in field trips and outdoor activities while attending summer camp.

부모님 서명(Parent Signature): \_\_\_\_\_ 날짜(Date): \_\_\_\_\_

**여름캠프 전반적인 책임 (Liability Waiver)** 나는 나의 자녀가 KPCB 여름캠프의 모든 프로그램에서 관계자의 직접적인 통제와 보호 아래 있음을 이해하고 KPCB 여름캠프를 참여하므로 직접 혹은 간접적으로 물질의 손실을 입었거나 부상을 당했을 때 캠프나 교회 관계자 혹은 봉사자들의 고의로 인함이 아님을 인정하여 책임을 지우지 않을 것에 동의합니다. I understand and agree that my child will be under the direct supervision and care of the KPCB summer camp staff for its entire program. I will not hold the KPCB summer camp staff, any volunteers, or the KPCB Church for the responsibility of any injuries or loss of property which may happen to my child as a direct or indirect result of participating in the KPCB summer camp.

부모님 서명(Parent Signature): \_\_\_\_\_ 날짜(Date): \_\_\_\_\_

**여름캠프 문화 (Summer Camp Cultural Context)** 나는 KPCB 여름캠프가 성경과 신앙중심의 캠프로 예배와 성경공부를 수업의 일부로 진행하는 것에 대해 동의합니다. 또한 KPCB 여름캠프가 한국인을 대상으로 계획되었고 진행되기 때문에 한국의 음식과 한국문화로 진행되는 것에 대해 동의합니다. I recognize and acknowledge that KPCB summer camp is a church-based program in which its curriculum is embedded in the Christian Scripture. I also acknowledge and recognize that KPCB summer camp is also a culturally Koreanized entity in which most of its attendees are from the Korean ethnic background, and thereby will offer Korean food for lunch and students will engage in its culture in various ways.

부모님 서명(Parent Signature): \_\_\_\_\_ 날짜(Date): \_\_\_\_\_

### 등록신청과 납부 (Registration and Requested Donation)

등록신청서(1)와 도네이션(2)을 지불하셔야 등록이 완료됩니다. 구두로 하시거나 (1)과 (2)를 제출하지 않으시면 정식으로 등록이 되지 않습니다. 등록비는 KPCB 앞으로 수표를 쓰시거나 현금으로 지불해 주시면 됩니다. Please submit the application form AND registration fee together to complete the registration. There is limited space available in the program. Your child will not be guaranteed a spot until a completed registration form and full donation amount is received. Your child's registration could be withdrawn if the number of applicants exceed our limit. We accept only cash or checks (payable to KPCB).